



Corso di studio in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione*

(Classe L 11 – Lingue e culture moderne)

a.a. 2024/2025

Il Corso di studio in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (classe L-11: Lingue e culture moderne) si propone di formare figure professionali in grado di svolgere funzioni qualificate di contatto interlinguistico e di traduzione tra lingue e culture, grazie a solide competenze linguistico-culturali, filologiche, letterarie, storico-artistiche e tecnico-specialistiche nel contesto di istituzioni pubbliche e private, scolastiche e formative, imprese ed enti in cui siano richieste attività traduttive plurilingui.

Il Corso di studio si articola in due percorsi:

Il curriculum in Traduzione saggistica e letteraria, destinato alla formazione di figure professionali in grado di operare come traduttori o redattori per l'editoria; di curare rapporti con multinazionali e imprese straniere; di gestire servizi collegati a festival, eventi e congressi; di tenere relazioni con istituti culturali ed enti non governativi stranieri; di operare nell'ambito di servizi di segreteria, interpretazione di testi e assistenza in aziende, specie con proiezione internazionale e in settori istituzionali di carattere socio-culturale; di lavorare presso istituzioni formative effettuando lezioni individuali o a piccoli gruppi, anche nel contesto dell'organizzazione e della somministrazione di certificazioni di lingue straniere.

Il curriculum in Traduzione specialistica e audiovisiva offre specifiche attività laboratoriali (Laboratorio di traduzione specialistica e audiovisiva della prima lingua) e mira alla formazione di figure professionali capaci di operare nei seguenti contesti: enti e aziende nazionali e internazionali nei campi della traduzione audiovisiva (con particolare riguardo alla sottotitolazione e al doppiaggio, anche con riferimento all'accessibilità dei prodotti audiovisivi per pubblici con specifiche necessità di fruizione, come sottotitoli per non udenti, audio-descrizione per non vedenti); agenzie di localizzazione di siti e portali, istituzioni e camere di commercio; traduzione di testi tecnico-scientifici per aziende pubbliche e private, anche nel settore turistico.

REGOLAMENTO DIDATTICO

Corso di studio in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (Classe L 11 – Lingue e culture moderne)

Articolo 1 - Finalità

1. Il presente regolamento didattico del CdS in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (classe L-11 Lingue e culture moderne) definisce i contenuti dell'ordinamento didattico, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 12, comma primo, del D.M. n. 270/2004 e in conformità con l'ordinamento, determina l'organizzazione del corso di studio per gli aspetti che non siano già normati dalla sezione "Area della didattica" del Regolamento del Dipartimento.
2. L'ordinamento didattico e l'organizzazione del corso sono definiti nel rispetto della libertà di insegnamento e dei diritti e doveri dei docenti e degli studenti.

Articolo 2 - Contenuti del Regolamento didattico del corso

1. Il Regolamento didattico del corso definisce le modalità di applicazione dell'ordinamento didattico specificandone la struttura organizzativa, in particolare per gli aspetti che non siano già illustrati nell'ordinamento stesso e nella sezione "Area della didattica" del Regolamento del Dipartimento.

Articolo 3 - Struttura e organizzazione del corso

1. Il CdS è organizzato e gestito sulla base dei seguenti documenti:
 - a) Ordinamento didattico;
 - b) Piano di studio annuale.

Articolo 4 - Ordinamento didattico

1. L'ordinamento didattico definisce la struttura e l'organizzazione del CdS secondo quanto stabilito dall'Art. 12 comma 2 del Regolamento didattico di Ateneo.
2. L'ordinamento didattico è pubblicato, come previsto dall'Art. 11 della legge 22-10-2004 n. 270, nel Regolamento didattico di Ateneo (Parte seconda).

Articolo 5- Quadro degli insegnamenti e delle attività formative

1. Il Quadro degli insegnamenti e delle altre attività formative è definito nell'ordinamento del CdS pubblicato nel Regolamento didattico di Ateneo (Parte seconda).

Articolo 6 – Piano di studio annuale

1. Il piano di studio (o degli esami), comprensivo dell'articolazione in curricula, è descritto nell'allegato A al presente Regolamento. Esso viene annualmente aggiornato ed è conforme a quello inserito nella Scheda SUA CDS.

Articolo 7- Requisiti di ammissione

1. Per l'accesso al CdS sono richiesti:
 - a) diploma di scuola media superiore o altro titolo equipollente conseguito all'estero,

purché riconosciuto dalla normativa vigente;

- b) buona conoscenza della cultura e della lingua italiana e della cultura umanistica di base.
2. È prevista una prova di accesso obbligatoria, non selettiva e non vincolante ai fini dell'immatricolazione, volta a consentire l'individuazione delle eventuali carenze di preparazione rispetto alle conoscenze, abilità e competenze richieste per l'accesso ai corsi previsti dal piano di studi.
 3. Per l'accertamento delle conoscenze e delle capacità verrà compilata una griglia di valutazione con indicatori specifici.
 4. Coloro che nella prova di ingresso abbiano riportato un punteggio complessivo non sufficiente devono assolvere gli obblighi formativi aggiuntivi (OFA). Gli studenti interessati non potranno sostenere gli esami curricolari del proprio piano di studio fintanto che non abbiano colmato gli OFA.
 5. L'assolvimento degli OFA dovrà avvenire entro il primo anno di corso; in caso contrario lo studente/la studentessa dovrà iscriversi nuovamente al primo anno come ripetente.
 6. La commissione a ciò preposta, dopo avere esaminato le prove che avranno riportato un punteggio insufficiente, indirizzerà ad attività didattiche volte al superamento delle lacune nelle competenze individuate nei diversi ambiti, secondo le modalità indicate nelle deliberazioni del Dipartimento. L'Ateneo attiverà a tal fine corsi – sia in presenza, sia online – che si svolgeranno nei primi mesi dell'anno accademico e che prevedranno una prova di verifica finale. La necessità di assolvere gli OFA – pur impedendo di sostenere esami curricolari – non preclude in alcun modo la possibilità di frequentare le lezioni del primo e secondo semestre del primo anno di corso. La verifica finale del percorso OFA mira ad accertare il raggiungimento di un sufficiente livello di competenze e/o conoscenze da parte dello studente/della studentessa e in particolare a misurare i suoi progressi rispetto alla situazione fotografata dalla precedente prova in ingresso. A chi non avrà superato la verifica finale saranno assegnati compiti alternativi e sosterrà ulteriori colloqui di verifica, fino al definitivo adempimento degli OFA. A quel punto lo studente/la studentessa potrà iscriversi alla prima sessione utile degli esami curricolari.
 7. Casi particolari sono costituiti da studenti lavoratori, studenti immatricolatisi in ritardo, studenti che non hanno sostenuto la prova in ingresso, studenti che non hanno frequentato il corso OFA: anche in questi casi gli studenti dovranno recuperare le lacune secondo le modalità indicate nella Guida dello studente/della studentessa. Fino a quel momento non potranno sostenere esami curricolari.

Art. 8 – Requisiti di ammissione per studenti stranieri

1. L'ammissione degli studenti stranieri provenienti dai paesi non UE è subordinata al possesso di un'adeguata competenza in lingua italiana, che sarà verificata tramite apposito esame, organizzato dal Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena.
2. Sono esentati da tale esame gli studenti in possesso della certificazione CILS – Livello Due - B2 rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, o delle certificazioni di

livello corrispondente rilasciate dall'Università per Stranieri di Perugia (CELI – Livello 3), dalla Terza Università di Roma (IT) e dall'Istituto Dante Alighieri (PLIDA), in corso di validità. Per gli studenti locutori nativi di lingue dell'Asia Orientale e che non abbiano ricevuto un'istruzione secondaria superiore (diploma) in una lingua europea il livello minimo richiesto è il B1, con certificazione in corso di validità.

3. Per gli studenti comunitari la partecipazione alla prova di lingua è fortemente consigliata e avrà un valore di orientamento ai fini dell'offerta di eventuali attività di sostegno.

Articolo 9 - Conseguimento del titolo di studio

1. Per conseguire la laurea lo studente/la studentessa deve acquisire 180 crediti.
2. In considerazione del fatto che a ciascun anno corrispondono convenzionalmente 60 CFU, la durata del CdS è di 3 anni.
3. Il titolo di studio può essere conseguito anche prima del triennio, purché lo studente/la studentessa abbia acquisito i 180 crediti previsti dal piano di studio.

Articolo 10 - Articolazione del CdS

1. Il CdS in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (classe L-11 Lingue e culture moderne) comprende attività formative raggruppate nelle seguenti tipologie:
 - a) attività formative di base;
 - b) attività formative caratterizzanti;
 - c) attività formative in uno o più ambiti disciplinari affini o integrativi a quelli caratterizzanti, anche con riguardo alle culture di contesto e alla formazione interdisciplinare;
 - d) attività a scelta dello studente/della studentessa;
 - e) attività formative relative alla preparazione della prova finale;
 - f) attività formative per ulteriori conoscenze linguistiche, per eventuali tirocini formativi, per le abilità informatiche, telematiche e relazionali o comunque utili per l'inserimento nel mondo del lavoro.
2. Il numero di crediti assegnato ad ognuna delle tipologie di cui sopra è definito dal Regolamento didattico di Ateneo (Parte seconda).

Articolo 11 - Attività di tirocinio e stage

1. Le attività di tirocinio e stage sono promosse dal Coordinatore del CdS o da suo delegato.
2. I tirocini potranno essere svolti presso gli enti e le istituzioni pubbliche e private con cui il Dipartimento ha stipulato una convenzione, il cui elenco è accessibile sul sito dell'Ateneo. Il progetto di attività del tirocinio deve essere preventivamente approvato dal Coordinatore del CdS o da suo delegato e dal Management Didattico. Ogni CFU di stage corrisponde a 25 ore di attività. Il progetto deve essere presentato all'inizio del terzo anno di corso e il tirocinio deve essere svolto prima della fine degli esami.
3. Tutte le attività di stage ricevono un'approvazione preventiva da parte del Coordinatore del CdS o da suo delegato e dal Management Didattico, in relazione alle linee guida date dal Consiglio di dipartimento. A tal fine il Coordinatore del CdS o suo

delegato e il Management Didattico valutano la congruità del progetto con il percorso formativo dello studente/della studentessa e indicano allo studente/alla studentessa tutti i passaggi procedurali per l'acquisizione dei crediti.

Articolo 12 - Prova finale

1. Al compimento degli studi viene conseguita la Laurea in *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (classe L-11 Lingue e culture moderne). La laurea si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella elaborazione di un testo scritto su un argomento scelto nell'ambito degli insegnamenti seguiti o delle attività di laboratorio e di tirocinio. La stesura dell'elaborato è seguita da un tutor (scelto dallo studente/dalla studentessa) e da un revisore (scelto dal Direttore del Dipartimento o dal Coordinatore dell'area didattica, su proposta del tutor). Gli studenti hanno la possibilità di redigere gli elaborati in una delle lingue straniere triennializzate (previo accordo col tutor) o in lingua italiana, allegando in questo caso un abstract nella lingua straniera (sempre da scegliere tra le lingue triennializzate). L'abstract sarà discusso alla presenza di un CEL della lingua prescelta, il quale darà (o negherà) l'idoneità. La consegna dell'elaborato definitivo completo di abstract in lingua straniera al tutor e al revisore dovrà essere effettuata in via telematica (pdf) e cartacea secondo i termini indicati nelle delibere del Dipartimento.
2. Il voto finale corrisponde alla media ponderata degli esami, espressa in centodecimi, con l'aggiunta di 0-6 punti assegnati all'elaborato. Al tutor spetta l'assegnazione di massimo 3 punti, al revisore di massimo 3 punti. Può essere assegnata la lode, ove il punteggio raggiunto (media più punteggio assegnato all'elaborato) sia di 110/110, nei casi in cui vi sia il parere favorevole sia del tutor sia del revisore. La formazione del punteggio è a cura del tutor, che verbalizza il voto finale almeno sette giorni prima della proclamazione e contestualmente trasmette alla Segreteria studenti una copia dell'elaborato in formato digitale per l'archiviazione. Agli studenti che si laureano entro la fine del terzo anno di corso (sessione invernale dell'anno solare successivo) è attribuito dalla segreteria un ulteriore punto aggiuntivo.
3. Al momento della presentazione della domanda di tesi gli studenti stranieri per i quali è previsto come livello di ingresso il B2 dovranno possedere la certificazione CILS QUATTRO- C2.
4. Gli studenti stranieri per i quali è previsto un livello di ingresso inferiore al B2 dovranno possedere la certificazione CILS TRE-C1. Ciò riguarda in generale tutti gli "studenti parlanti nativi di lingue orientali che non abbiano ricevuto un'istruzione secondaria superiore (diploma) in una lingua europea". Gli studenti che vorranno avvalersi di questa possibilità presenteranno apposita domanda, secondo le procedure indicate nelle delibere del Dipartimento.
5. La proclamazione dei laureati avviene in un'unica data per ciascun appello di Laurea alla presenza del Rettore o di un suo delegato e di altri due docenti o ricercatori dell'Università per Stranieri, almeno uno dei quali di ruolo.
6. Per l'attività di preparazione della tesi durante un soggiorno di studi Erasmus è riconosciuto 1 dei 3 CFU previsti per l'elaborato finale.

Articolo 13 - Propedeuticità

1. Non sono previste propedeuticità.

Articolo 14 - Percorsi formativi specifici (curricula)

1. All'interno del CdS gli insegnamenti e le attività formative sono organizzati in modo da offrire percorsi differenziati atti a soddisfare specifiche esigenze culturali e professionali.
2. I percorsi formativi specifici, detti curricula, del CdS *Plurilinguismo, traduzione e interpretazione* (classe L-11 Lingue e culture moderne) sono riportati di seguito:
Curricolo in Traduzione saggistica e letteraria,
Curricolo in Traduzione specialistica e audiovisiva

Articolo 15- Presentazione di piani di studio individuali

1. Ogni anno gli studenti presentano un piano di studi individuale. Le richieste di modifica devono essere presentate in modalità telematica, secondo le finestre temporali definite nelle delibere del Dipartimento.
2. Le richieste, che dovranno pervenire secondo le indicazioni fornite, verranno esaminate dalla commissione didattica.
3. La decisione della commissione verrà ratificata dal Consiglio del Dipartimento.

Articolo 16 - Esami di profitto

1. La verifica dell'apprendimento da parte degli studenti viene effettuata mediante prove d'esame le cui modalità sono disciplinate dal Regolamento Didattico d'Ateneo e dal Regolamento del Dipartimento.

Articolo 17 - Obblighi di frequenza

1. All'atto dell'iscrizione lo studente/la studentessa può optare per il regime a tempo pieno o per quello di studente a tempo parziale. Per lo studente/la studentessa a tempo parziale, limitatamente agli anni in cui risulta iscritto come tale, la quantità di lavoro medio annuo è fissata in 30 CFU.
2. Al momento dell'iscrizione all'esame lo studente/la studentessa dichiarerà la propria condizione di frequentante o non frequentante. I programmi per frequentanti e per non frequentanti sono specificati, per ciascuna disciplina, nella scheda insegnamento.

Articolo 18 - Trasferimento da altri corsi di studio

1. Gli studenti provenienti da altri Corsi di Studio dell'Università per stranieri di Siena o di altri atenei possono iscriversi al Corso di Studio se sono in possesso dei requisiti di accesso previsti agli artt. 7 e 8 del presente Regolamento.
2. Per ottenere il trasferimento lo studente/la studentessa deve risultare in regola con il pagamento delle tasse universitarie, regionali e delle eventuali sovrattasse per i precedenti anni di corso e deve inoltrare domanda tramite il portale pratiche studenti, indicando il curriculum che intende seguire.
3. Le domande di trasferimento sono inoltrate a una commissione didattica nominata dal Consiglio del Dipartimento che valuta la possibilità di riconoscimento totale o parziale della carriera di studio fino a quel momento seguita, con la convalida di parte

o di tutti gli esami sostenuti e degli eventuali crediti acquisiti. La commissione inoltre:

- stabilisce eventuali obblighi formativi o aggiuntivi da assolvere per il completamento del numero di crediti previsti per esami riconosciuti parzialmente o con un numero di crediti inferiori;
 - indica quale votazione parziale o finale è attribuita agli esami riconosciuti;
 - indica l'anno di corso al quale lo studente/la studentessa viene iscritto sulla base della ricostruzione della carriera.
4. L'iscrizione dello studente/della studentessa al Corso di Studi, approvata dalla commissione, è ratificata nella seduta successiva del Consiglio di Dipartimento.
 5. Non è consentito sostenere esami di profitto nel Corso di Studi di provenienza a partire dalla data di presentazione della domanda di trasferimento.
 6. La domanda di trasferimento può essere revocata entro 7 giorni dalla sua presentazione.

Articolo 19 - Modalità di riconoscimento crediti

1. Le richieste di riconoscimento di crediti acquisiti dallo studente/dalla studentessa, sia relative a esami sostenuti in precedenti carriere universitarie (passaggi, trasferimenti, seconde lauree, rinunce e decadenze) che riferite ad abilità professionali o altre attività formative di livello post-secondario, vengono esaminate dalla commissione didattica che verifica congruenza e contenuto dei riconoscimenti richiesti con riguardo agli obiettivi formativi specifici del corso di studio e dei singoli insegnamenti. La commissione può richiedere informazioni integrative in forma scritta e ricorrere a colloqui con lo studente/la studentessa al fine di verificare le conoscenze possedute. Determina inoltre il tipo di attività formativa dei riconoscimenti possibili. Il tipo di attività formativa può essere differente dalla richiesta originaria, in questo caso ne viene data adeguata informazione allo studente/alla studentessa. L'eventuale rifiuto di accogliere la richiesta di riconoscimento viene sempre motivato. Il lavoro istruttorio della commissione didattica viene portato a ratifica nella seduta successiva del Consiglio di Dipartimento.
2. La commissione didattica del CdS valuta e riconosce anche le certificazioni linguistiche in misura di massimo 3 CFU sul totale dei CFU dell'esame di lingua straniera, purché il livello della certificazione corrisponda al livello dell'esame e tale certificato sia stato conseguito in data non precedente ai due anni prima della richiesta.
3. I crediti relativi alle conoscenze e abilità informatiche possono essere acquisiti:
 - frequentando il laboratorio di informatica attivato dal Corso di Studi e superando l'esame finale previsto;
 - presentando adeguata certificazione che attesti il livello di competenza richiesto.Le certificazioni sono riconosciute valide dalla commissione didattica e ratificate dal Consiglio di Dipartimento; per la patente informatica europea (ECDL), i crediti sono riconoscibili automaticamente come deliberato dal Consiglio di Dipartimento.
4. Gli studenti lavoratori possono richiedere che la loro attività lavorativa venga valutata come stage solo se sono impegnati in maniera continuativa e se la loro attività è congruente con il percorso formativo svolto. Se l'attività lavorativa non è pertinente con gli studi intrapresi, lo studente/la studentessa, per ottenere i crediti necessari, deve svolgere uno stage convenzionato (secondo quanto stabilito all'Articolo 11).

Articolo 20 – Regole di sbarramento

1. Non sono previste regole di sbarramento, fatte salve quelle indicate agli artt.7 e 8.

Articolo 21 - Doppio titolo

1. In applicazione al D.M. n. 270/2004, art. 3, comma 10, il Corso di Studi può proporre agli organi accademici la richiesta di attivazione di percorsi formativi finalizzati al conseguimento di doppi titoli con altri atenei italiani o stranieri.
2. In accordo con quanto previsto all'art.2 del "Regolamento di Ateneo per l'organizzazione di Corsi di Laurea internazionali finalizzati al rilascio del titolo doppio o multiplo" (DR 118 del 3 maggio 2017), la progettazione del programma integrato di studi, alla base della convenzione per il rilascio del doppio titolo o del titolo multiplo, è curata da una commissione composta dal delegato del Rettore alle Relazioni internazionali, dal Coordinatore del CdS o suo delegato, da altri docenti e dal Manager didattico.
3. La proposta di convenzione con l'ateneo o gli atenei partner dovrà contenere, oltre a quanto previsto dall'articolo 3 del DR 118 del 3 maggio 2017, anche le seguenti informazioni:
 - i requisiti accademici richiesti allo studente/alla studentessa per l'ammissione al percorso formativo;
 - il livello di competenza richiesto nella lingua di apprendimento;
 - le modalità di ammissione al percorso;
 - la durata del percorso di mobilità e l'anno di corso in cui può essere realizzato;
 - la lingua o le lingue in cui saranno tenuti gli insegnamenti;
 - il riconoscimento degli esami sostenuti in caso di interruzione del programma;
 - la denominazione dei titoli rilasciati.
4. Il conferimento del doppio titolo avverrà a seguito del riconoscimento da parte delle università partner degli esami effettivamente sostenuti durante il periodo di mobilità e al superamento con esito positivo delle prove, compresa quella finale, qualora prevista.

Articolo 22 - Natura del presente Regolamento

1. Il presente Regolamento ha la natura di Regolamento di Corso di Studio previsto dall'articolo 12 del D.M. 270/2004.

Articolo 23 - Entrata in vigore del presente Regolamento

1. Il presente Regolamento entrerà in vigore a partire dall'a.a. 2024/2025.
- 2 Per tutto ciò che non è espressamente disciplinato dal presente Regolamento si rimanda alla normativa nazionale e di Ateneo vigente.

Allegato A

L11 - CLASSE DELLE LAUREE IN LINGUE E CULTURE MODERNE

Plurilinguismo, traduzione e interpretazione

Piano di Studi

Curricolo per la traduzione saggistica e letteraria

1° anno (7 esami e 2 laboratori)

SSD e Nome settore	CFU
1° lingua a scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	9
2° lingua a scelta: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 – Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	9
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea	6
L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	6
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale	6
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	9
Un esame a scelta tra: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1	9

L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1 Letteratura e cultura non legata alla prima lingua L-LIN/03 – Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 - Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 - Letteratura e cultura cinese 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	9
Laboratorio di scrittura Laboratorio di traduzione della prima lingua L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese	3 3

2° anno (6 esami, 2 laboratori, tirocinio)

SSD e Nome settore	CFU
2° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2	9
2° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione lingua francese 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 2 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 2 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 2	9

L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 2	
Esame a scelta libera	9
L-FIL-LET/14 - Letterature comparate	6
Esame a scelta fra: L-ART/02 Storia dell'arte moderna L-ART/03 Storia dell'arte contemporanea M-STO/02 - Storia moderna M-STO/04 Storia contemporanea M-STO/05 – Storia dell'editoria M-GGR/01 - Geografia L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film	6
1^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/10 – Letteratura e cultura inglese 1 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese 1	9
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	3
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione	3
Tirocinio	6

3° anno (7 esami e Tesi)

SSD e Nome settore	CFU
3° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3	9
3° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 3 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 3 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 3 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 3	9

L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 3	
1 filologia legata alla prima lingua scelta: L-FIL-LET/09 - Filologia e linguistica romanza L-FIL-LET/15 - Filologia germanica L-OR/21 - Filologia cinese	6
1 esame a scelta tra: M- FIL/05 – Semiotica della traduzione L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana L-FIL-LET/12 – Linguistica italiana L-FIL-LET/14 - Storia della critica letteraria L-LIN/01 – Storia linguistica dell’Europa	6
2^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 – Letteratura e cultura spagnola 2 L-LIN/10 – Letteratura e cultura inglese 2 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese 2	9
1 esame a scelta libera	9
Letteratura legata alla seconda lingua L-LIN/03 – Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/10 – Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/13 – Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 – Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	9
Tesi di laurea	3

Curricolo per la traduzione specialistica e audiovisiva

1° anno (7 esami e 2 laboratori)

SSD e Nome settore	CFU
--------------------	-----

1° lingua a scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1	9
2° lingua a scelta: L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 1 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 1 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 1 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 1 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 1 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 1 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 1 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 1 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 1	9
Un esame a scelta fra: L-FIL-LET/10 – Letteratura italiana L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea L-FIL-LET/13 - Filologia della letteratura italiana	6
L-LIN/02 - Teoria e tecnica della traduzione	9
L-LIN/01 - Fondamenti di linguistica generale	9
L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate	6
Un esame a scelta tra: L-ART/06 - Interpretazione e analisi del film M-GGR/01 - Geografia SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali M- FIL/05 – Semiotica della traduzione	6
Laboratorio di tecniche del lavoro editoriale	3
Laboratorio sugli strumenti digitali per la traduzione	3

2° anno (7 esami, 1 tirocinio)

SSD e Nome settore	CFU
2° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2	9

L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2	
2° annualità della seconda lingua scelta L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 2 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 2 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 2 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 2 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 2 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 2 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 2 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 2 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 2	9
L-FIL-LET/12 – Linguistica italiana	6
L-LIN/02 - Teorie e pratiche della traduzione specialistica e audiovisiva	6
Traduzione specialistica e audiovisiva della prima lingua scelta: L-LIN/07 - Traduzione specialistica e audiovisiva spagnola L-LIN/12 - Traduzione specialistica e audiovisiva inglese L-OR/21 - Traduzione specialistica e audiovisiva cinese	6
Esame a scelta libera	9
1^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 – Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/10 – Letteratura e cultura inglese 1 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese 1	9
Tirocinio	6

3° anno (6 esami, 1 laboratorio e tesi)

SSD e Nome settore	CFU
3° annualità della prima lingua scelta L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3	9
3° annualità della seconda lingua scelta	9

L-LIN/04 - Lingua e traduzione francese 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/07 - Lingua e traduzione catalana 3 L-LIN/09 - Lingua e traduzione portoghese 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese 3 L-LIN/14 - Lingua e traduzione tedesca 3 L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa 3 L-OR/12 - Lingua e traduzione araba 3 L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione giapponese 3 L-OR/22 - Lingua e traduzione coreana 3	
2^ annualità della letteratura e cultura legata alla prima lingua scelta L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 2 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 2 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese 2	9
Esame a scelta libera	9
Una materia a scelta tra: L-ART/03 Storia dell'arte contemporanea 6 M-STO/04 Storia contemporanea 6	6 6
Letteratura legata alla seconda lingua L-LIN/03 – Letteratura e cultura francese 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura spagnola 1 L-LIN/05 - Letteratura e cultura catalana 1 L-LIN/08 - Letteratura e cultura portoghese e brasiliana 1 L-LIN/06 - Letteratura e cultura ispano-americana 1 L-LIN/10 - Letteratura e cultura inglese 1 L-LIN/11 - Letteratura e cultura anglo-americana 1 L-LIN/13 - Letteratura e cultura tedesca 1 L-LIN/21 – Letteratura e cultura russa 1 L-OR/12 - Letteratura e cultura araba 1 L-OR/21 – Letteratura e cultura cinese1 L-OR/22 - Letteratura e cultura coreana 1 L-OR/22 - Letteratura e cultura giapponese 1	9
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di traduzione della prima lingua L-LIN/07 - Lingua e traduzione spagnola 3 L-LIN/12 - Lingua e traduzione inglese L-OR/21 - Lingua e traduzione cinese	3
Tesi di laurea	3

